



C/33/10 Add.

ORIGINAL: Inglés

FECHA: 28 de septiembre de 1999

UNIÓN INTERNACIONAL PARA LA PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIONES VEGETALES  
GINEBRA

CONSEJO

Trigésimo tercer período ordinario de sesiones  
Ginebra, 20 de octubre de 1999

INFORME SOBRE LOS PROGRESOS REALIZADOS EN LAS ACTIVIDADES DEL  
COMITÉ TÉCNICO Y DE LOS GRUPOS DE TRABAJO TÉCNICOS

*Addendum preparado por la Oficina de la Unión*

Informe sobre los progresos realizados en la labor del Grupo de Trabajo Técnico sobre plantas  
frutales (TWF)

1. El Grupo de Trabajo Técnico sobre plantas frutales (TWF) celebró su trigésima tercera reunión en Nitra (Eslovaquia) del 6 al 10 de septiembre de 1999, bajo la presidencia del Sr. Chris Barnaby (Nueva Zelanda). El informe completo de esta reunión figurará en el documento TWF/30/14 Prov. Durante la reunión, el TWF ultimó las Directrices de examen para la pera (revisión) antes de presentarlas a las organizaciones profesionales para que formularan observaciones y, en caso de que no hubiera observaciones fundamentales, al Comité para su adopción final. También examinó o volvió a examinar documentos de trabajo sobre las Directrices de examen para la *Actinidia* (kiwi) (revisión), los cítricos (revisión), el ciruelo europeo (revisión), el caqui y los portainjertos de *Prunus*. Además de examinar las Directrices de examen, el TWF realizó las siguientes actividades:

a) Tomó nota de que era necesaria una nueva definición breve y precisa de "madurez", pero que por el momento resultaba difícil establecerla. Se decidió dejarla tal y como estaba hasta que se pudiera efectuar una sugerencia apropiada al caso.

b) Tomó nota del interés de numerosos expertos por nuevos híbridos interespecíficos (por ejemplo, el "plum-cot") y decidió remitir este punto al Orden del día de la próxima reunión.

c) Confirmó su interés por obtener más documentos en forma electrónica. Observó que la Oficina de la UPOV tenía previsto reservar un espacio abierto y restringido en su sitio Web para la reproducción de ciertos documentos. Se invitó a los Estados que tuvieran un sitio Web a que facilitaran a la Oficina de la UPOV la autorización para establecer enlaces directos entre ellos y el sitio Web de la UPOV.

d) Acordó seleccionar la especie manzana para efectuar un inventario de los caracteres utilizados efectivamente en la prueba DHE de una especie determinada y solicitar a los Estados miembros que remitieran a la Oficina de la UPOV la lista de caracteres que utilizaban efectivamente en los exámenes.

e) Examinó las posibles maneras de mejorar la base de datos UPOV-ROM y el tipo de información que podría añadirse a la misma. Convino en que los caracteres del cuestionario técnico y los Capítulos 5 y 6, excluida cualquier información confidencial, eran lo más adecuados para su inclusión en UPOV-ROM.

f) Tomó nota del documento TWF/30/6 sobre la "Identificación de marcadores moleculares para la distinción de variedades de pera" y del documento TWF/30/7 sobre la "Identificación de variedades de pera utilizando marcadores moleculares" y recomendó al Presidente del BMT que los incluyera en el Orden del día de la próxima reunión, en el 2000.

g) Tomó nota de un nuevo proyecto de revisión de la Introducción general a las Directrices de examen y propuso numerosos cambios a la reunión del Comité de Redacción y de los presidentes, que se celebró el 1 de octubre de 1999.

2. Está previsto celebrar la trigésima primera reunión del TWF en Budapest (Hungria) del 3 al 7 de julio de 2000. Durante esa reunión, el TWF espera finalizar los debates sobre las Directrices de examen para la *Actinidia* (kiwi) (revisión) a fin de presentarlas al Comité para su adopción final. Por otra parte, tiene previsto examinar o volver a examinar documentos de trabajo sobre las Directrices de examen para el albaricoquero (revisión), el aguacate, los cítricos (revisión), el mango, la granadilla, el caqui, la chumbera (*Opuntia*), el ciruelo europeo (revisión), el membrillero, el frambueso, la higuera, los portainjertos de *Prunus* y los portainjertos de nogal. Además se previó el examen de los temas siguientes: informes breves sobre los avances de los Estados miembros en la protección de las obtenciones vegetales en el caso de las especies frutales; cuestiones sobre el examen de las variedades de especies frutales; decisiones importantes tomadas durante las reuniones anteriores del Grupo de Trabajo y del Comité; examen de nuevos híbridos multiespecíficos e interespecíficos, inventario de las especies, nuevos métodos, técnicas y equipo en el examen de variedades; ensayo de variedades de portainjertos; revisión de la Introducción general con inclusión de documentos complementarios.

### Informe sobre los progresos realizados en la labor del Grupo de Trabajo Técnico sobre plantas ornamentales y árboles forestales (TWO)

3. El Grupo de Trabajo Técnico sobre plantas ornamentales y árboles forestales (TWO) celebró su trigésima segunda reunión en Pruhonice, cerca de Praga (República Checa) del 13 al 18 de septiembre de 1999, bajo la presidencia del Sr. Joot Barendrecht (Países Bajos). El informe completo se reproducirá en el documento TWO/32/9 Prov. Durante la reunión, el TWO finalizó las Directrices de examen para la gerbera (revisión), el iris, el anigozanthos y el *Osteospermum* antes de su presentación al Comité para su adopción final. También finalizó

las Directrices de examen para la *Calluna*, la *Guzmania*, el *Hippeastrum* y la *Zantedeschia*, antes de su presentación a las organizaciones profesionales para recabar comentarios. Además, examinó o volvió a examinar documentos de trabajo sobre las Directrices de examen para el ciprés, el *Dendrobium*, el *Eustoma*, el *Chamelaucium*, la lavándula y el tomillo. Además de debatir las Directrices de examen, el TWO examinó los temas siguientes:

a) Tomó nota de los informes sobre el análisis de imagen y la base de datos de imágenes FLORES™ para plantas ornamentales y esperará a recibir los informes sobre la normalización de la presentación de información en imágenes y los ensayos que habían de continuarse sobre la base de acuerdos bilaterales.

b) Examinó los ensayos de las variedades de reproducción sexuada de las especies ornamentales y tomó nota de que el problema fundamental consistía en la diferencia relativa a la uniformidad en el caso de la reproducción sexuada y en el caso de la multiplicación vegetativa (clonación).

c) Tomó nota de los casos especiales en nuevas especies y decidió que era necesaria una definición clara sobre qué se consideraba descubrimiento y qué desarrollo se necesitaba para otorgar los derechos en el caso de una nueva variedad descubierta en la naturaleza.

d) Examinó el documento TC/35/15 Prov. para la preparación de una nueva Introducción general a las Directrices de examen y efectuó varias propuestas al Comité Editorial para que efectuara cambios en el texto presente. Varios expertos se ofrecieron para presentar los documentos mencionados en el Anexo del TC/35/15 Prov. a fin de que se examinaran posteriormente en las reuniones del Comité Editorial y del Grupo de Trabajo.

e) Tomó nota del informe preparado por expertos de CIOPORA y examinó las cuestiones del fitoplasma en la flor de pascua y el fitoplasma. Propondrá al Comité Técnico que se examine material vegetal carente de fitoplasma en la flor de pascua de manera simultánea al examen que se efectúa con el material que contiene fitoplasma.

4. Está previsto celebrar la trigésima tercera reunión del TWO en Budapest (Hungria) del 26 al 30 junio de 2000. Durante esa reunión, el TWO tiene previsto completar las Directrices de examen para la *Calluna*, la *Guzmania*, el *Hippeastrum*, la *Zantedeschia* a fin de presentarlas al Comité para su adopción final. Asimismo, examinará o volverá a examinar las Directrices de examen para la *Bracteantha*, la celosía, el crisantemo (revisión), la clemátide, el ciprés, el *Dendrobium*, el *Eucalyptus gunii*, el *Eustoma*, la *Impatiens*, la lavándula, el *Leptospermum*, el *Nerium*, el manzano ornamental (revisión), el pentas, la petunia, la flor de pascua (revisión), el tagetes, el tomillo, el *Chamelaucium*. Asimismo, está previsto examinar los siguientes temas: informes breves sobre aspectos especiales de la protección de las obtenciones vegetales en las plantas ornamentales y árboles forestales; decisiones importantes adoptadas durante la última reunión del Grupo de Trabajo y del Comité; el examen de variedades de reproducción sexuada de las especies ornamentales; casos especiales en especies nuevas; la revisión de la Introducción general a las Directrices de examen con inclusión de documentos complementarios.

*5. Se invita al Consejo a tomar nota y aprobar la información mencionada anteriormente y el programa de los Grupos de Trabajo Técnicos.*

[Fin del documento]